

191341

Dekrete - 1. Teil - Jahr 2021

Autonome Provinz Bozen - Südtirol**DEKRET DES LANDESRATS**

vom 31. Mai 2021, Nr. 9800

Genehmigung des Berufsbildes "Reifendienst"**Berufsbild „Reifendienst“**

Das Landesgesetz vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, „*Handwerksordnung*“, in der Folge als Gesetz bezeichnet, regelt die gewerbsmäßig ausgeübten handwerklichen Tätigkeiten.

Der 1. Titel 5. Abschnitt des Gesetzes enthält allgemeine Bestimmungen betreffend die Berufsbilder und den Meisterbetrieb. Gemäß Artikel 22 Absatz 1 des genannten 5. Abschnitts sind für handwerkliche Tätigkeiten, deren Ausübung an eine Prüfung und eine fachliche Mindestqualifikation gebunden ist, Berufsbilder festzulegen, die das Tätigkeitsfeld und die für die fachgerechte Ausübung der Tätigkeit notwendigen beruflichen Kenntnisse und Fertigkeiten definieren. Diese Berufsbilder werden gemäß Artikel 22 Absatz 2 vom Landesrat/von der Landesrätin für Handwerk nach Anhören der repräsentativsten Berufsorganisationen des Landes genehmigt und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Der 1. Abschnitt des 2. Titels des Gesetzes regelt die Ausübung der Berufe des Kraftfahrzeuggewerbes. Dieses Gewerbe umfasst gemäß Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe c) des obgenannten Abschnitts den Beruf „Reifendienst“.

Mit Abkommen vom 12. Juli 2018, abgeschlossen im Rahmen der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen, wurden die Mindeststandards des Lehrgangs zur beruflichen Qualifikation für die Ausübung der Tätigkeit „Reifendienst“ festgelegt. Die von diesem Abkommen vorgesehenen Inhalte der Lehrgänge wurden von der Landesregierung, nach Anhören der Berufsverbände, mit Beschluss vom 26. März 2019, Nr. 201, übernommen.

Decreti - Parte 1 - Anno 2021

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**DECRETO ASSESSORILE**

del 31 maggio 2021, n. 9800

Approvazione del profilo professionale di "gommista"**Profilo professionale di "gommista"**

La legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, recante "*Ordinamento dell'artigianato*", di seguito denominata legge, regola le attività artigiane svolte professionalmente.

Il capo V del titolo I della legge contiene disposizioni relative ai profili professionali e all'impresa di maestro artigiano. In particolare, ai sensi dell'articolo 22, comma 1, del suddetto capo V, per le attività artigianali, il cui esercizio è subordinato al superamento di un esame e a una qualifica professionale di base, devono essere stabiliti profili professionali che definiscano i rispettivi ambiti di attività nonché le conoscenze e le competenze professionali necessarie all'esercizio dell'attività a regola d'arte. Ai sensi dell'articolo 22, comma 2, tali profili professionali sono approvati dall'assessore/assessora all'artigianato, sentite le organizzazioni di categoria più rappresentative della Provincia, e pubblicati nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il capo I del titolo II della legge regola l'esercizio delle attività nel settore automobilistico. Tale settore comprende, ai sensi dell'articolo 24, comma 1, lettera c), del suddetto capo I, la professione di "gommista"

Con accordo del 12 luglio 2018, stipulato in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, sono stati definiti gli standard minimi del corso di qualificazione professionale per l'esercizio dell'attività di "gommista". I contenuti del corso previsti da tale accordo sono stati recepiti dalla Giunta provinciale, sentite le associazioni di categoria, con deliberazione del 26 marzo 2019, n. 201.

Das Berufsbild „Reifendienst“ laut Anlage wurde außerdem mit den Inhalten des „Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen“ ergänzt.

Der Entwurf des Berufsbildes wurde am 4. März 2021 den Berufsverbänden LVH-APA und CNA-SHV übermittelt, die keine Einwände gemacht haben.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Dekretentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 368662 vom 14.05.2021).

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER LANDESRAT FÜR DEUTSCHE BILDUNG
UND KULTUR, BILDUNGSFÖRDERUNG,
HANDEL UND DIENSTLEISTUNG, HANDWERK,
INDUSTRIE, ARBEIT, INTEGRATION

die Genehmigung des Berufsbildes für die Tätigkeit „Reifendienst“ laut Anlage, die Bestandteil dieses Dekrets ist.

Dieses Dekret wird gemäß Artikel 22 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESRAT
PHILIPP ACHAMMER

Il profilo professionale di “gommista” di cui all'allegato tiene conto altresì dei contenuti del “Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali”.

La bozza del profilo professionale di “gommista” è stata trasmessa in data 4 marzo 2021 alle associazioni di categoria LVH-APA e CNA-SHV, che non hanno formulato rilievi in merito.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la bozza di decreto sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. n. 368662 del 14.05.2021).

Ciò premesso,

L'ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE E CULTURA
TEDESCA, DIRITTO ALLO STUDIO,
COMMERCIO E SERVIZI, ARTIGIANATO,
INDUSTRIA, LAVORO, INTEGRAZIONE

decreta

di approvare il profilo professionale di “gommista” di cui all'allegato, che costituisce parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 22, comma 2, della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1.

L'ASSESSORE
PHILIPP ACHAMMER

Anlage >>>

Allegato >>>

Anlage**Allegato****Berufsbild „Reifendienst“****Profilo professionale di “gommista”****Arbeitsgebiet****Campo di applicazione**

Kontrolle, Reparatur und Austausch von Reifen für Kraftfahrzeuge

Controllo, riparazione e sostituzione di pneumatici per autoveicoli

Mindestanforderungen bei der Durchführung von KFZ-Reparaturen und der technisch-praktischen Reifendiagnose:**Abilità minime nella gestione dell'attività di autoriparazione e nella diagnosi tecnico-strumentale degli pneumatici:**

- Umsetzung von Kriterien für die Arbeitsplanung und Arbeitsorganisation
- Anwendung der Sicherheits- und Umweltbestimmungen im betreffenden Bereich
- Durchführung der Arbeitsschritte bei Entgegennahme des Fahrzeugs
- Anwendung von Kommunikations- und Kundenbetreuungstechniken zur Einholung fahrzeugrelevanter Informationen
- Ermittlung von Schäden an Reifen und Felgen und Abschätzung der Möglichkeit der Schadenreparatur
- Abwägung der verschiedenen Möglichkeiten des Austauschs und/oder der Reparatur beschädigter Teile
- Diagnose der Reifenabnutzung sowie der Achsvermessung und Spureinstellung
- Einschätzung der Art des Eingriffs und der eventuell nötigen neuen Bestandteile (Felden, Reifen) durch Ermittlung der für den Reifenaustausch und die -reparatur erforderlichen Technologien, Geräte und Arbeitsprozesse
- Anwendung von Techniken des Zeit- und Kostenmanagements
- Kundenberatung im Hinblick auf den Eingriff, den Gebrauch und die Wartung von Reifen und Felgen
- Erstellung eines Kostenvoranschlags zur Übermittlung an die Kundschaft

- adottare criteri di pianificazione e organizzazione del lavoro
- applicare le normative di sicurezza e ambientali specifiche per il settore
- eseguire le operazioni di accettazione e presa in carico del mezzo
- utilizzare le tecniche di comunicazione e relazione con la clientela per reperire le informazioni utili a definire lo stato del veicolo
- individuare i danni a pneumatici e cerchi e valutare la riparabilità del danno
- valutare le possibili alternative di sostituzione e/o riparazione delle parti danneggiate
- diagnosticare lo stato di usura e l'assetto/allineamento delle ruote
- valutare la tipologia di intervento da compiere e l'eventuale utilizzo di nuovi componenti (cerchioni, pneumatici), individuando le tecnologie, gli strumenti e le operazioni necessarie per la sostituzione e riparazione degli pneumatici
- applicare tecniche per la preventivazione di costi e tempi
- offrire consulenza alla clientela in relazione all'intervento, all'utilizzo e alla manutenzione di pneumatici e cerchi
- stilare un preventivo di spesa da comunicare alla clientela

Grundkenntnisse:**Conoscenze essenziali:**

- Arbeitssicherheit: Gesetzgebung, Verhaltensweise und sichere Abwicklung der Abläufe am Arbeitsplatz
- bereichsspezifische Rechtsvorschriften, Straßenverkehrsordnung
- wesentliche Bestimmungen im Bereich Entsorgung von Abfällen aus Kfz-Betrieben
- Kfz-Werkstatt: Werkzeug, Technologien und Arbeitsprozesse
- Kommunikationstechniken
- Fachenglisch für das Kfz-Gewerbe
- Techniken und Methoden für die Durchführung, das Lesen und Interpretieren der Reifen- und Felgenkontrolle
- Typen, Charakteristiken und Leistungen der Reifen in Bezug auf die technische Bestimmung und den Einsatz beim jeweiligen Fahrzeug
- Reifentechnologie (Lastindex, Geschwindigkeitsindex, Maße und alternative Reifengrößen)
- sicherheit auf der arbeit: normative, modalität di comportamento e gestione sicura delle varie fasi operative sul luogo di lavoro
- normativa di settore, Codice della strada
- principali riferimenti normativi in materia di smaltimento dei rifiuti derivanti dall'esercizio dell'attività di autoriparazione
- officina di autoriparazione: strumenti, tecnologie e lavorazioni
- tecniche di ascolto e comunicazione
- inglese tecnico per l'ambito dell'autoriparazione
- tecniche e metodi per eseguire, leggere e interpretare il check up sullo stato di pneumatici e cerchioni
- tipologie, caratteristiche e prestazioni degli pneumatici in rapporto alla destinazione tecnica e all'utilizzo sullo specifico veicolo
- tecnologia dello pneumatico (indici di carico, codici di velocità, misure ed equivalenze dimensionali)

Mindestanforderungen bei Reparatur und Austausch von Reifen:

- Anwendung von selbstvulkanisierenden Pilzen und Flickern zur Reparatur von Löchern, sofern diese reparaturfähig sind
- Anwendung von Techniken zur Montage und Füllung der Reifen, unter Beachtung der Vorgaben des Fahrzeugherstellers zum Reifendruck
- Verwendung entsprechender Vorrichtungen (Hebebühne oder Böcke), um den Reifen von der Felge zu entfernen
- Anwendung von Techniken zur Wiedermontage des Reifens, um die Straßenlage und den Komfort des Fahrzeugs zu optimieren

Abilità minime nella riparazione e sostituzione degli pneumatici:

- applicare il fungo autovulcanizzante e il rappezzo per la riparazione delle forature che rientrano nei limiti di riparabilità
- applicare le tecniche di assemblaggio e gonfiamento degli pneumatici, facendo attenzione che la pressione di esercizio sia conforme ai valori specificati dal costruttore del veicolo
- utilizzare appositi sostegni (ponte di sollevamento o cavalletti) per rimuovere lo pneumatico dal cerchione
- applicare tecniche di rimontaggio dello pneumatico al fine di ottimizzare tenuta e comfort della vettura

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Überprüfung der Übereinstimmung der für den Austausch gewählten Reifen mit den gesetzlichen Anforderungen sowie mit jenen des Fahrzeugherstellers - Austausch der Ventile - Anwendung der Verfahren zur korrekten Auswuchtung der Reifen und zur Fahrwerksanpassung bei Vibrationen, Flattern, übermäßiger oder unregelmäßiger Abnutzung - Verwendung von Geräten und Werkzeug zur Radausrichtung und Spureinstellung - Anbringung entsprechender Ausgleichsgewichte zur korrekten Auswuchtung der Reifen - Verwendung der Software für die Spureinstellung - Anwendung von Techniken und Verfahren zur Überprüfung und zur Abnahme der ausgetauschten und reparierten Reifen - Anwendung von Geräten für die Prüfung von TPMS-Sensoren und deren Konfiguration - Verwendung des Drehmomentschlüssels, um das Rad durch das Anziehen der Radmutter oder der Schrauben mit dem vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugsmoment zu befestigen - Fahrzeugüberprüfung vor Rückgabe an die Kundschaft | <ul style="list-style-type: none"> - verificare che gli pneumatici selezionati per la sostituzione siano conformi ai requisiti di legge e alle istruzioni del costruttore per il veicolo in oggetto - provvedere alla sostituzione delle valvole - applicare le procedure per l'esecuzione del corretto bilanciamento degli pneumatici e la convergenza dell'assetto della vettura in caso di vibrazioni, sfarfallamento o usura eccessiva o irregolare - utilizzare strumenti e attrezzature per regolare l'allineamento e la convergenza delle ruote - utilizzare gli appositi contrappesi di bilanciatura al fine di ottenere la giusta equilibratura delle ruote - utilizzare software per la convergenza delle ruote - applicare tecniche e procedure per la verifica e il collaudo degli pneumatici sostituiti e riparati - utilizzare strumenti per verificare e configurare i sensori TPMS - utilizzare la chiave dinamometrica per fissare la ruota con le colonnette o i bulloni, attenendosi al serraggio prescritto dal costruttore del veicolo - effettuare le verifiche di collaudo previste prima della riconsegna del mezzo alla clientela |
|--|--|

Grundkenntnisse:

- Grundlagen der Mechanik
- Anzugsmomente und Drehmomentschlüssel
- Demontage und Montage der TPMS-Sensoren
- Demontage und Montage von Reifen und Felgen
- Reparatur, Austausch und Wartung der Reifen

Conoscenze essenziali:

- elementi di meccanica
- serraggio e chiavi dinamometriche
- procedura di smontaggio e montaggio dei sensori TPMS
- procedura di smontaggio e montaggio di pneumatici e cerchioni
- procedure per la riparazione, la sostituzione e la manutenzione degli pneumatici



- Reifenlagerung
- Software für die Spureinstellung
- Spureinstellung und Radausrichtung
- Verwendung der Geräte zur Messung und Einstellung der Spur, des Drucks und der Auswuchtung
- TPMS-System
- Schwerfahrzeuge und landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge
- Empfehlungen der E.T.R.T.O. (Europäische Reifen- und Felgen-Sachverständigenorganisation)
- stoccaggio di pneumatici
- software per la convergenza
- procedure per la convergenza e l'allineamento delle ruote
- modalità di utilizzo di strumenti per la misurazione e la regolazione di convergenza, pressione e bilanciatura
- sistema TPMS
- mezzi pesanti e agricoli
- raccomandazioni E.T.R.T.O. (Organizzazione Tecnica Europea per i Pneumatici ed i Cerchi)

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	LUCIO ELENA	27/05/2021
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	DEFANT MANUELA	31/05/2021
Der Landesrat L'Assessore	ACHAMMER PHILIPP	31/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 31/05/2021 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 31/05/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

31/05/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma